

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 158

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 10. Juli  
1930

Berne  
Jeudi, 10 juillet  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 158

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: —  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 158

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Rückgabe der Kautions-  
der Svea, Brand- und Lif- Försäkrings-Aktie-Bolaget, Gothenburg. — Restitution du  
cautionnement à la Svea, société anonyme d'assurances contre l'incendie et sur la vie,  
à Göteborg. — Restituzione della cauzione alla «Svea», società anonima d'assicurazioni  
contro l'incendio e sulla vita, in Göteborg. / Tullerie mécanique de Montier. / Bilanzen  
von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Bilanci di  
società d'assicurazioni.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Monopolegebühr für pharmazeutische Produkte. — Droits de monopole sur les pro-  
duits pharmaceutiques. / Bolivia: Aufhebung von Zollerhöhungen. / Internationaler  
Postverkehr. — Service international des virements postaux. / Wochenanweis der  
schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. /  
Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Bezirksgericht der March hat nachstehende, auf der Liegenschaft  
«Schlössli» Grdb. Nr. 374 Lachen, des Rich. Diethelm, haftende Titel für kraft-  
los erklärt:

a) Schuldbrief per Fr. 1664.95, d. d. 28. Juli 1853, haftend auf  
«Schlössli» Lachen, Gr.-B. Nr. 374, zugehörend dem Rich. Diethelm, lautend  
auf Georg Ant. Gangyner, als I. Satz; b) 2 Transfix zu je Fr. 4167.50,  
d. d. 10./30. Januar 1896, haftend auf der nämlichen Liegenschaft, lautend  
auf Wwe. Kirchenvogt Rosa Knobel geb. Züger, in Lachen, und Frau Prä-  
marie Coray-Knobel, in Laax, als II. Satz. (W 287)

Lachen, den 28. Juni 1930.

Das Bezirksgericht

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat mit Entscheid vom 26. Juni  
1930 folgende Grundpfandtitel als kraftlos erklärt:

1. Kaufschuldversicherungsbrief per Fr. 11,240.—, Pfandprotokoll der  
Gemeinde Mogelsberg Bd. XI, Nr. 5113, Fol. 304, d. d. 5. September 1907,  
ursprünglicher Schuldner: Jean Kuhn, früher z. «Löwen», Brunnadern, jetzt  
in Degersheim, heutiger Schuldner: Niklaus Looser, Töss b. Brunnadern; ur-  
sprünglicher Gläubiger: Moritz Rosenthal, Güterhändler, in Gailingen (Baden);  
heutiger Gläubiger: Jean Kuhn, Degersheim.  
2. Kaufschuldversicherungsbrief per Fr. 7028.50, Pfandprotokoll der Ge-  
meinde Mogelsberg, Bd. XI, Nr. 5114, Fol. 306, datiert 5. September 1907,  
ursprünglicher Schuldner: Jean Kuhn, Degersheim; heutiger Schuldner: Ni-  
klaus Looser, Töss b. Brunnadern; ursprünglicher Gläubiger: Moritz Rosen-  
thal, Güterhändler, in Gailingen (Baden); heutiger Gläubiger: Jean Kuhn,  
Degersheim. (W 288)

Flawil, den 8. Juli 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

Der allfällige Inhaber der vermissten Lebensversicherungspolice  
Nr. 400182 der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft in Basel für Fr. 4000  
des Werner Nydegger, Bahnangestellter, in Kollbrunn, datiert 7. März 1924,  
auszahlbar beim Tode des Versicherten an dessen Frau Rosa geb. Elmer,  
spätestens am 28. Februar 1931 an den Versicherten selber, wird aufgefor-  
dert, diesen Titel binnen 6 Monaten, von heute an, auf der Kanzlei des  
Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel als  
kraftlos erklärt werden. (W 289)

Winterthur, den 8. Juli 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur.

Die Kraftloserklärung der auf den Inhaber lautenden fünf Obligationen  
des Kantons Basel-Stadt, Emission 1914, fällig 31. Mai 1930, Nrn. 92520,  
92521, 94088, 103815, 103816, zu Fr. 1000.—, wird begehrt. Gemäss Be-  
schluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 4. Juli 1930 wird der  
allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert drei Jahren, also  
bis 9. Juli 1933, der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst dieselben nach  
Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden. (W 286)

Basel, den 9. Juli 1930.

Zivilgerichtsschreiber.  
Prozesskanzlei.

Das Sparkassabüchlein Nr. 237419 der St. Gallischen Kantonalbank  
St. Gallen, lautend auf Fr. Josefina Brey, Dufourstrasse 7, St. Gallen. Wert  
per 31. Dezember 1929 Fr. 936.15, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, es innert der Frist  
von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.  
St. Gallen, den 6. Juni 1930. (W 240)

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Der Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 10150 von Fr. 8000.—, datiert  
den 11. Dezember 1884, Pfandprotokoll St. Gallen, Kat. Nr. 1051, lastend  
auf der Liegenschaft Linsehlstrasse 6, St. Gallen, und lautend auf Stefan  
Ehrat-Simulder, St. Gallen (früher Joh. Heinrich Stör), als Gläubiger, und

Robert Bruderer, Wirt (früher Heinrich Th. Faber, Schneider), als Schuldner,  
wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, denselben innert  
der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichts-  
präsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird.

St. Gallen, den 12. Juni 1930.

(W 282)

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Le Juge Instructeur de l'arrondissement de Monthey somme, en confor-  
mité des articles 849 à 858 du code fédéral des obligations, le ou les déte-  
neurs inconnus des parts sociales de fr. 50.—, délivrées par la «Société  
Centrale de Laiterie», à Monthey, à Joseph Donnet-Descartes sous Nos 73,  
74 et 75, à Jean Anker sous Nos 157, 158 et 159, à Louis Barlatay sous  
Nos 175, 176 et 177, à Oscar Rouiller sous Nos 25, 26 et 27, à Simon  
Gspöner sous No 54, à Antoine Ruppen sous Nos 263, 294 et 295, et à Edou-  
ard Rappaz sous No 51, de produire et déposer ces titres au greffe du Tri-  
bunal de Monthey dans le délai de trois ans à dater de la première publi-  
cation, faute de quoi l'annulation de ces titres et des coupons y attachés sera  
prononcée. (W 281)

Monthey, le 1<sup>er</sup> juillet 1930.

Tribunal du district de Monthey:

E. de Courten.

D'ordine della Pretura di Leventina, in Faido, a sensi degli art. 851 e  
segg. C.O. è fatta pubblica diffida allo sconosciuto possessore del foglio  
principale della obbligazione Debito Ferroviario Ticinese 3¼ %, serie II,  
no 1040, da fr. 500, a volerlo produrre alla Pretura stessa entro il 1° giugno  
1933. In caso di decorso infruttuoso di detto termine il detto foglio princi-  
pale sarà annullato. (W 208)

Faido, 8 maggio 1930.

Il pretore: Avv. G. Cattaneo.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 3. Juli. Unter der Firma Kredit- & Finanzierungs-Aktien-Gesell-  
schaft hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 2. Juli  
1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft sind Finan-  
zierungen aller Art, insbesondere solcher von Verkaufsgeschäften in Kraft-  
fahrzeugen. Die Gesellschaft kann sich an Handelsunternehmungen irgend-  
welcher Form beteiligen und alle Rechtsgeschäfte abschliessen, welche ihr  
zur Erreichung ihres Zweckes geeignet erscheinen. Das Aktienkapital beträgt  
Fr. 200,000, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000.  
Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgestellt werden.  
Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handels-  
amtsblatt. Der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat  
vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mit-  
glieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt  
sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungs-  
rat besteht zurzeit aus: Dr. Adolf Kiefer, Direktor, von Selzach und Solothurn,  
in Zürich, Präsident; Eugen Greml, Kaufmann, von Kreuzlingen, in  
Zürich; Paul Lareida, Hotelier, von Präz, in St. Moritz; Rudolf Geiger, Bank-  
direktor, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz, und Otto Ehinger, Fab-  
rikant, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen (Thurgau). Der Ver-  
waltungsratspräsident führt Einzelunterschrift, die beiden Verwaltungsrats-  
mitglieder Rudolf Geiger und Otto Ehinger führen Kollektivunterschrift  
namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Bahnhofquai 15, Zürich 1.

4. Juli. Infolge offizieller Strassenbezeichnung und Bezeichnung der  
Häuser mit Polizeinummern, verzeigen die nachgenannten Firmen als Ge-  
schäftslokale:

1. Beat Benz, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 238 vom 13. Oktober 1925,  
Seite 1720), Sänstisstrasse 3.
2. Oscar Bertschi, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 300 vom 26. November  
1920, Seite 2243), Bahnhofstrasse 26.
3. Gottfried Derendinger, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 198 vom 25. Au-  
gust 1927, Seite 1532), Opfikerstrasse 8.
4. Hans Dold & Cie., in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli  
1926, Seite 1384), Hertiweg.
5. Hermann Hattler, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 261 vom 8. November  
1926, Seite 1953), Haldenstrasse 28.
6. Gustav Herre, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 245 vom 21. Oktober  
1925, Seite 1767), Bahnhofstrasse 10.
7. Walter Huber, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember  
1926, Seite 2100), Bahnhofstrasse 19.
8. Ernst Huber-Kägi, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni  
1927, Seite 1099), Bahnhofstrasse 22.
9. Martin Keller & Co., in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni  
1927, Seite 1082), Richtstrasse 5.
10. Theobald Kessler, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 268 vom 1. November  
1921, Seite 2105), Kirchstrasse 1.

11. Johann König, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. November 1920, Seite 2265), Opfikerstrasse 48.

12. Emil Meier-Habützel, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1927, Seite 1868), Opfikerstrasse 61.

13. Ernst Moser, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 89 vom 20. April 1925, Seite 662), Bahnhofstrasse 20.

14. Fritz Näf, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 315 vom 14. Dezember 1920, Seite 2357), Opfikerstrasse 1.

15. Alfred Pfister-Moser, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1927, Seite 1258), Bahnhofstrasse 18.

16. Alfred Rüegg, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 101 vom 1. Mai 1924, Seite 732), Rotackerstrasse 28.

17. Adolf Sauter, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 137 vom 14. Juni 1924, Seite 1007), Winterthurerstrasse 120.

18. Robert Schondorff, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1927, Seite 26), Rotackerstrasse 26.

19. Ulrich Schütz, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. November 1920, Seite 2265), Bahnhofstrasse 2.

20. Heinrich Schwarz, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. Juni 1927, Seite 1129), Winterthurerstrasse 46.

21. Gottlieb Schweizer, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1927, Seite 1099), Bahnhofstrasse 6.

22. Robert Schweizer, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 315 vom 14. Dezember 1920, Seite 2357), Bahnhofstrasse 38.

23. Heinrich Stamm, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 8 vom 8. Januar 1921, Seite 58), Opfikerstrasse 13.

24. Edwin Steinemann, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 7. Januar 1921, Seite 51), Rosenbergsstrasse 5.

25. Hans Sturzenegger, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1927, Seite 1082), Winterthurerstrasse 55.

26. Hugo Trümpler, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 264 vom 12. November 1925, Seite 1893), Bahnhofstrasse 21.

27. Jakob Weiler, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 85 vom 11. April 1927, Seite 663), Rotackerstrasse 24.

28. Jacob Wüst-Brunner, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1924, Seite 1942), Bahnhofstrasse 15.

Ingenieurbureau usw. — 4. Juli. Max Greuter, Ingenieur, von Oberhofen (Thurgau) und Wallisellen, in Zürich 8, und Emil Burkhard, Ingenieur, von Zürich, in Lugano, haben unter der Firma Ing. Max Greuter & Cie., in Zürich 8, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Greuter und Kommanditär ist Emil Burkhard mit dem Betrage von Fr. 50,000. Ingenieurbureau, Spezial-Unternehmung zur Ausführung von Mörtelspritz-Arbeiten. Karthausstrasse 3.

Eisen, Metalle. — 4. Juli. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Küderli & Co., vorm. Baer & Co., in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1926, Seite 1865), Handel in Eisen und Metallen, ist der Kommanditär Dr. Hans Boller-Baer ausgetreten; dessen Kommandite wird daher gelöscht. In die Gesellschaft treten neu als Kommanditäre ein: Emil Hofmann-Jenny, von und in Zürich, mit dem Betrage von Fr. 300,000; Willi Küderli-Peyer, von Dübendorf, in Basel, mit dem Betrage von Fr. 30,000; Walter Küderli und Otto Küderli, beide von Dübendorf, in Zollikon, mit dem Betrage von je Fr. 35,000. Allen vier Kommanditären ist Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften erteilt. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Wilhelm Küderli und Friedrich Hetzel, sowie die vier Kommanditär-Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

4. Juli. Mineralquelle Eglsau Aktiengesellschaft, in Eglsau, Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1929, Seite 1817). Die Unterschrift des Albert Fischer wird gelöscht. Dagegen hat der Verwaltungsrat Kollektivunterschrift erteilt an Heinrich Hürlimann, Brauereidirektor, von und in Zürich, Verwaltungsratsmitglied, und Hans Wegmann, Kaufmann, von und in Zürich.

4. Juli. Genossenschaft Restaurant Linthescher, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 977). Rosa Bircher-Steiner ist aus dem Vorstand ausgetreten; deren Unterschrift wird gelöscht. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1930 wurde als einziger Vorstand neu gewählt Heinrich Hürlimann, Kaufmann, von und in Zürich. Der Genannte führt Einzelunterschrift namens der Genossenschaft.

4. Juli. Firma H. Albrecht, Buchdruckerei Wallisellen, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 142 vom 19. Juni 1918, Seite 990). Der Inhaber ist nunmehr auch Bürger von Wallisellen.

4. Juli. Die Firma Schweiz. Druck- & Verlagshaus, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1928, Seite 1658), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Klausstrasse 35, Zürich 8.

4. Juli. Radio-Electra A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 89 vom 17. April 1928, Seite 754). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Juni 1930 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Durchführung der Liquidation ist dem Verwaltungsrat übertragen. Dessen einziges Mitglied, Benno Abraham, Kaufmann, von und in Zürich, führt mit dem Zusatz in Liq. allein die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift von Kurt Alphons Abraham wird damit gelöscht.

4. Juli. Immobiliengesellschaft Schöneck A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 212 vom 10. September 1924, Seite 1512). Walter Ziegler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt René Berger, von Oberthal (Bern), in Zürich; derselbe führt Kollektivunterschrift. Die Prokura von Heinrich Surber ist erloschen.

Mechanische Schlosserei usw. — 4. Juli. Die Firma Konrad Widmer, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 162 vom 24. Juni 1920, Seite 1206), mechanische Bau- und Knnstschlosserei, Installationsgeschäft, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Mechanische Schlosserei usw. — 4. Juli. Inhaber der Firma Ernst Widmer, in Thalwil, ist Ernst Widmer, von und in Thalwil. Mechanische Bau- und Kunstschlosserei, Installationsgeschäft. Alte Landstrasse 116.

Kinder- und Damenartikel usw. — 4. Juli. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma K. Sigg & Cie., in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 132 vom 10. Juni 1929, Seite 1197), ist als weiterer Kommanditär eingetreten Ernst Sigg, von Trüllikon, in Zürich, mit Fr. 30,000. Der unbeschränkt haf-

tende Gesellschafter Karl Sigg-Siegfried wohnt nunmehr Weinbergstrasse 98, Zürich 6.

Bäckerei. — 4. Juli. Die Firma Jacob Coradi, in Bülach (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1922, Seite 304), Bäckerei, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Getreidehandel. — 4. Juli. Die Firma Gebrüder Loewensberg in Liq., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 228 vom 1. Oktober 1925, Seite 1650), Getreidehandel, Kollektivgesellschaft: Carl Loewensberg und Gustav Loewensberg (letzterer zugleich Liquidator), ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Glas, Haushaltsartikel usw. — 4. Juli. Die Firma Vertriebsgesellschaft Helka, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1930, Seite 943), kommissionsweiser Vertrieb von Glas-, keramischen und Haushaltsartikeln, wird infolge verhängten Konkurses über diese Genossenschaft von Amtes wegen gelöscht.

Damenkonfektion usw. — 4. Juli. Die Firma Leonhard Urbach, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1930, Seite 1159), Handel in Damenkonfektion und Bonnetierwaren, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Spanische Weinhalle. — 4. Juli. Die Firma Wilhelm Hafner, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 252 vom 29. Oktober 1925, Seite 1815), Betrieb der spanischen Weinhalle zum Klosterbräu, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Geschw. Hafner», in Zürich 1, über.

Marie Hafner, in Zürich 8, Paulina Hafner, in Zürich 1, beide badische Staatsangehörige; Frau Anna Ofner, geb. Hafner, in Zürich 8, Martha Hafner, in Zürich 1; Ernst Hafner, in Zürich 8, Paul Hafner, in Zürich 8, und Franz Hafner, in Zürich 8, letztere fünf von Zürich, haben unter der Firma Geschw. Hafner, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Wilhelm Hafner», in Zürich 1. Nur die Gesellschafter Martha und Franz Hafner führen die Firmaunterschrift je durch Einzelzeichnung. Betrieb der spanischen Weinhalle zum «Klosterbräu». Nennmarkt 2.

4. Juli. Die Firma Alwin Bachmann & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1927, Seite 1204), Handel und Fabrikation von Lebens- und Genussmitteln, unbeschränkt haftender Gesellschafter Alwin Bachmann und Kommanditär Alfred Honold, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

5. Juli. Unter der Firma Baugenossenschaft Rötelfhof hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 18. Jnni 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche die Erwerbung, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften zum Zwecke hat. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein im Betrage von Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Abtretung von Anteilscheinen an Nichtgenossenschafter und damit die Neuannahme von Mitgliedern bedarf der Zustimmung des Vorstandes. Mit der Uebertragung der Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft. Der Austritt kann ferner auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Mit der Mitgliedschaft erlischt jeder Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Der Austretende ist verpflichtet, seine Anteilscheine der Genossenschaft ohne Vergütung zurückzugeben. Im Todesfalle können die Erben bzw. deren Vertreter in die Mitgliedschaftsrechte des verstorbenen Genossenschafter eintreten. Das Geschäftsjahr umfasst die Zeit vom 1. Juni bis 31. Mai. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Das Honorar der Vorstandsmitglieder wird von der Generalversammlung festgesetzt. Ueber die Verwendung des nach Abzug aller Unkosten, Amortisationen usw. verbleibenden Rechnungsergebnisses beschliesst die Generalversammlung. Der Gewinn wird auf die Anteilscheine verteilt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident kollektiv mit je einem weiteren Vorstandsmitglied die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Erwin Fink, Gipsermeister, von und in Zürich, Präsident; Otto Striebel, Architekt, von und in Zürich, Aktuar, und Samuel Luchsinger, dipl. Bauingenieur, von Schwanden (Glarus), in Zürich, Kassier. Geschäftslokal: Zähringerstrasse 32, Zürich 1.

5. Juli. Chemische Fabrik Flora, in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1929, Seite 1145). Wilhelm Caspar Escher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura des Theodor Zehntner ist erloschen; dagegen wurde Kollektivprokura erteilt an Josef Hany, von und in Dübendorf, und an Bruno Winkler, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Die Genannten zeichnen unter sich oder mit je einem Direktor zu zweien kollektiv.

Liegenschaften. — 5. Juli. Genossenschaft Spera, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 88 vom 14. April 1927, Seite 694). Gustav Wirth ist als Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vorstand mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Dr. Gottlieb Corodi, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Das Geschäftslokal ist an die Waisenhausstrasse 4, Zürich 1, verlegt.

Tuchwaren. — 5. Juli. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma S. Tepfütz & Co., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 228 vom 30. September 1929, Seite 1961), ist der Prokurist Hermann Silbiger nunmehr Bürger von Zürich.

7. Juli. Unter der Firma Landwirtschaftliche Genossenschaft Seebach hat sich, mit Sitz in Seebach, am 24. März 1930 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt insbesondere die Verbesserung der landwirtschaftlichen Lage und Hebung und Förderung der beruflichen Bildung ihrer Mitglieder, sowie die Weckung und Kräftigung des genossenschaftlichen Geistes der Landwirtschaft treibenden Bevölkerung, ohne dabei einen Gewinn erzielen zu wollen. Mitglied der Genossenschaft kann jeder handlungsfähige Einwohner von Seebach und Umgebung werden, der im Besitze der bürgerlichen Ehren und Rechte ist und ein Eintrittsgeld von Fr. 10 sowie einen Jahresbeitrag von Fr. 5 zahlt. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss der Generalversammlung und der Austritt freiwillig nach schriftlicher dreimonatlicher Kündigung auf Schluss des Geschäfts-(Kalender-) Jahres, Ausschluss und Tod des Genossenschafter. Die Genossenschafter sind verpflichtet, ihren Bedarf an den von der Genossenschaft geführten Waren bei dieser zu decken. Ausgeschiedene Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern und die



Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Präsident und Verwalter (dieser ausserhalb des Vorstandes) führen Einzelunterschrift. Der Vorstand besteht aus: Albert Kläusli, Präsident; Jakob Ganz, Aktuar; sowie Hans Wettstein, Rudolf Tanner und Johann Siegfried, Beisitzer, alle Landwirte, von und in Seebach. Als Verwalter wurde gewählt Karl Trunninger, Wirt, von Ellikon a. d. Thur, in Seebach.

Spitzen und Besätze. — 7. Juli. Maurice Weyeneth, von Nennigkofen (Solothurn), in Zürich 6, und Henri Breisacher, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, haben unter der Firma Weyeneth & Breisacher, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 7. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Handel in Spitzen und Besätzen. Florastrasse 47.

7. Juli. Société d'Importation et d'Exportation pour l'Afrique-Occidentale, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 87 vom 14. April 1930, Seite 797). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1930 wurde eine teilweise Revision der Gesellschaftsstatuten beschlossen und durchgeführt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen jedoch keine Aenderungen erfahren.

7. Juli. Betriebskrankenkasse der Firma Boller, Winkler & Cie. Turbenthal, in Turbenthal (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1927, Seite 1062). In den Generalversammlungen vom 9. März 1929 und 29. März 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft ihre Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen Aenderungen jedoch nicht erfahren. Paul Bosshard, Gottlieb Rüegg und Lina Luchsinger geb. Rüegg sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden ersten sind erloschen. Fritz Heizmann, bisher Beisitzer, ist jetzt Präsident; Ferdinand Isenring, bisher Aktuar, amtiert nun als Vizepräsident, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Edwin Rüegg, Webermeister, von Fischenthal, als Aktuar, und Walter Weber, Commis, von Netstal, sowie Amalie Ronchi, Zettlerin, von Turbenthal, als Beisitzer; alle in Turbenthal. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv.

7. Juli. Schweiz. industrielle Erziehungsanstalt für kath. Mädchen in Richterswil (Stiftung der Schweiz. Gemeinnützigen Gesellschaft), in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1919, Seite 314). Durch Beschluss der engeren Kommission als Stiftungsorgan ist mit Zustimmung des schweizerischen Bundesrates der Name der Stiftung abgeändert worden in Schweiz. Erziehungsheim für kath. Mädchen in Richterswil (Stiftung der Schweiz. Gemeinnützigen Gesellschaft). Franz Joseph Pfister, Paul Arquin und Karl Becker sind aus dem Ausschuss der engeren Kommission ausgetreten und deren Unterschriften sind erloschen. Dem Ausschuss der engeren Kommission gehören zurzeit an: H. Amandus Gmür, Pfarrer, von Amden, in Thalwil, als Präsident; H. Rudolf Trüb, Pfarrer, von Manr, in Andelfingen, als Vizepräsident (bisher); H. Urban Meyer, Pfarrer, von Ober-Siggenthal (Aargau), in Lachen a. S., als Aktuar, und H. Matthäus Theiler, Regierungsrat, von und in Wollerau, als Quästor. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Quästor kollektiv zu zweien.

7. Juli. Fretz & Wasmuth Verlag Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1930, Seite 1010). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juni 1930 wurden als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Heinrich Hürlimann, Direktor, von und in Zürich, und Günther Wasmuth, Verleger, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin. Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht. Hans Fretz-Wegmann ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Die Einzelprokura von Rudolf Succo wurde bestätigt.

7. Juli. Orell Füssli-Stiftung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1925, Seite 945). Dr. Joseph Rynert ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Gustav Hürlimann, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift.

Rechenmaschinen usw. — 7. Juli. Firma H. W. Egl A.-G. (H. W. Egl S. A.), in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1926, Seite 1343). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Herbert Bannwart, von und in Zürich, und Robert Keller, von Waldstatt (Appenzell A.-Rh.), in Zürich.

Textilwaren usw. — 7. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma M. Weiss & Cie., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 120 vom 27. Mai 1929, Seite 1082), hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die bisherigen Teilhaber Matthias Weiss-Mauch und Clara Weiss-Mauch, und Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 10,000 ist Hermann Fincke, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich (8). Dem letztern ist Einzelprokura erteilt.

7. Juli. Buch- und Kunstverlag Carl Hirsch Aktiengesellschaft Zollikon-Zürich, in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1930, Seite 110). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Juni 1930 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Durchführung der Liquidation ist dem Verwaltungsrat übertragen. Dessen Mitglieder: Carl Hirsch, Buchhändler, preussischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen (bisher zeichnungsberechtigt); Dr. Anton Pestalozzi, Chemiker, von und in Zürich, und Emil Rubli, Kaufmann, von Flurlingen, in Zürich, führen unter sich je zu zweien kollektiv mit dem Zusatz in Liq. die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift von Alfred Brodmann, sowie die Prokura von Alfons Gerst werden gelöscht.

Liqueurs, Apéritifs. — 7. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma A. Sulser & Co., in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1929, Seite 365), Fabrikation und von Engros- und Einzelhandel in Liqueurs und Apéritifs, unbeschränkt haftbarer Gesellschafter: Alfred Sulser und Kommanditär: Fritz Sulser, sen., hat sich aufgelöst, infolge Ueberganges des Unternehmens in Aktiven und Passiven gemäss Vertrag vom 31. Oktober 1929 an die «Apéritif Telefon Vertriebs Aktiengesellschaft, «Atvag», in Zürich. Die Liquidation ist durchgeführt.

7. Juli. Die Filiale Zürich der La Radio-Électrique S. A. en liquidation, mit Hauptsitz in Genf (S. H. A. B. Nr. 45 vom 24. Februar 1930, Seite 402), wird, nachdem die Firma am Hauptsitz infolge beendeter Liquidation bereits gelöscht worden ist, im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Textil- und Leinenwaren. — 7. Juli. Die Firma Oskar Morgenbesser, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1929, Seite 2066), Textil- und Leinenwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Juli. Die Firma Baugenossenschaft Sonnenhof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1927, Seite 1110), wird infolge verhängten Konkurses über diese Genossenschaft von Amtes wegen gelöscht.

Baugeschäft. — 7. Juli. Die Firma Rover & Callegher, in Kollbrunn-Zell (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1929, Seite 982), Gesellschafter: Defendi Rover und Giuseppe Callegher, Baugeschäft, wird infolge verhängten Konkurses über diese Kollektivgesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

Autogarage usw. — 8. Juli. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch die Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich als kantonale Aufsichtsbehörde:

Inhaber der Firma Hans Weibel, in Zürich 8, ist Hans Weibel, von Sirnach, in Zürich 8. Autogarage mit Reparaturwerkstätte und Handel in Automobilen, Benzin und Oel. Kleingasse 6.

Werkzeuge usw. — 8. Juli. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Bonenblust & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1929, Seite 1458), ist der Kommanditär Jean B. Stolz ausgetreten; dessen Kommandite und Prokura werden gelöscht. An dessen Stelle ist als Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 50,000 eingetreten Oscar Stehli, von Aegst a. Albis, in Zürich, welchem Einzelprokura erteilt wurde. Ferner wurde Einzelprokura erteilt an Emil Schmid-Vellard, von und in Zürich.

Maschinenfabrik. — 8. Juli. Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 149 vom 30. Juni 1930, Seite 1378). Die Prokura des Friedrich Fritschli wird anmit gelöscht.

8. Juli. «Kox» Kohlen-Import A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1927, Seite 1082). Franz Hans Hansen ist aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden. Als Mitglied des Verwaltungsrates (ohne Unterschriftsberechtigung) wurde gewählt Alexander Zollenkopf, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf.

8. Juli. Die Firma J. P. Stiffler, Apotheker, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 84 vom 13. April 1915, Seite 493), Apotheke, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «J. P. Stiffler's Witwe», in Stäfa, erloschen.

Inhaber der Firma J. P. Stiffler's Witwe, in Stäfa, ist Frau Witwe Hedwig Stiffler geb. Heusser, von Davos, in Stäfa. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «J. P. Stiffler», Apotheker. Apotheke. In der Lanzeln.

8. Juli. Verband Schweizerischer Rolladenfabriken, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1927, Seite 1258). Alfred Vohland, Fritz Ganger und Wilhelm Baumann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Ednard Bachmann, Direktor, von Altikon und Aadorf, in Aadorf, bisher Suppleant, ist nunmehr Präsident, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Oskar Hartmann, Fabrikant, von Erlach (Bern), in Biel, und Franz Isidor Senn, Fabrikant, von Ober-Siggenthal (Aargau), in Bern-Bümpliz. Die Vorstandsmitglieder und der Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

Wand- und Bodenbeläge usw. — 8. Juli. Der Inhaber der Firma Casimir von Arx, Sohn, in Olten, mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1928, Seite 430), hat auf die Filiale Zürich beschränkt Kollektivprokura erteilt an Max Schleutermann, Bautechniker, von Selfisberg, und Justin Bohrer, von Schönenbuch (Baselland), beide in Zürich.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1930. 8. Juli. Die Firma Tuffsteinwerk Aktiengesellschaft in Toffen, mit Sitz in Toffen (S. H. A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1930, Seite 1011), ist infolge Konkurseröffnung vom 27. Juni 1930 von Amtes wegen erloschen.

##### Bureau Bern

7. Juli. Zentralheizungsabrik A. G. Bern (Zent A. G.) Giesserei & Fabrik für Zentralheizungsmaterial, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1930, Seite 50). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes Fürsprecher Hugo Mosimann ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. Ferner ist die Zeichnungsberechtigung des Ferd. Schenk, bisher Vizepräsident, und des Rudolf Stettler, bisher Sekretär, erloschen. Sie verbleiben aber im Verwaltungsrat. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Widmer, Architekt, von Aarau und Bern, in Bern. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Alfred Aellig (bisher Mitglied) und Vizepräsident ist Ernst Müller (bisher Mitglied). Die zwei Letztgenannten zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Vesuv Seigellack A. G. (Cire à cacheter Vesuve S. A.) (Vesuvius Sealing Wax Co. Ltd.), in Bern (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1929, Seite 2174), hat in der Generalversammlung vom 14. Juni 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Umberto R. Nicolai, welcher nunmehr namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Hans Willi und Ed. Juon; deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

Kolonialwaren. — 7. Juli. Kollektivgesellschaft Steffen & Cie., in Bern, Kolonialwaren en gros und en détail (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1922, Seite 1299). Einzelprokura wird erteilt an Carl Steffen, von und in Bern, und Hermann Häubi, von Zollikofen, in Bern.

Auto- und Motorradmaterialien usw. — 7. Juli. Die Kommanditgesellschaft Grossenbacher & Co., Handel in Autos und Motorrädern, in Bern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1927, Seite 201), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven der Firma gehen über an die Kommanditgesellschaft «Grossenbacher & Co.», in Bern.

Hans Grossenbacher, von Hasle, in Bern, und Frau Martha Alder-Grossenbacher, von Küssnacht (Zürich), in Interlaken, haben unter der Firma Grossenbacher & Co., in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Grossenbacher und Kommanditäre Frau Martha Alder-Grossenbacher mit einer Einlage von Fr. 30,000. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Grossenbacher & Co.», in Bern. Handel in Auto- und Motorradmaterialien und verwandten Artikeln. Hirschengraben 6 in Bern.

8. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Kursaal Schänzli Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1930, Seite 1084), ist Rudolf von Tobel ausgeschieden. Seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

8. Juli. Der Verein unter dem Namen Verein Bern für Verbreitung guter Schriften, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1917, Seite 1122), hat in der ordentlichen Hauptversammlung vom 30. April 1930 die Löschung im Handelsregister von Bern beschlossen. Der Verein besteht auch ohne Eintrag weiter im Sinne von Art. 60 n. ff. des Z. G. B. Demzufolge wird der Verein im Handelsregister von Bern gestrichen.



**Bureau de Courtelary**

**Horlogerie.** — 8 juillet. Le chef de la maison Auguste Laager, à Péry, est Auguste Laager, de Mollis, à Péry. Réparation et fabrication d'horlogerie.

**Bureau Fraubrunnen**

7. Juli. Die Konsumgenossenschaft Münchenbuchsee, mit Sitz in Münchenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1927, Seite 2023), hat in ihrer Generalversammlung vom 2. März 1930 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei folgende Änderungen der bereits im Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Die Genossenschaft sucht an Drittpersonen keinen Gewinn zu erzielen. Die Generalversammlung kann indessen jederzeit beschliessen, auch an Nichtmitglieder Waren abzugeben, sobald sie einen zum voraus bestimmten Rabatt auf sämtliche Warenbezüge einführt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahmebeschluss des Verwaltungsrates, auf Grund einer an ihn gerichteten schriftlichen Anmeldung. Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst in seiner ersten Sitzung nach der ordentlichen Generalversammlung, indem er jeweilen auf die Dauer eines Jahres aus seiner Mitte einen Präsidenten, Vizepräsidenten und Aktuar wählt. Zur eigentlichen Führung und Ueberwachung des genossenschaftlichen Haushaltes und zur Erledigung aller derjenigen Geschäfte, die dem Verwaltungsrat nicht ausdrücklich vorbehalten sind, wählt er aus seiner Mitte eine Betriebskommission aus zwei bis drei Mitgliedern. Die Rechnungsprüfungskommission besteht aus 3 Mitgliedern, die je auf drei Jahre von der Generalversammlung gewählt werden. Vom Überschuss, der sich auf Grundlage der Jahresrechnung ergibt, kann der Gewinn, der aus einem allfälligen Geschäftsverkehr mit Nichtmitgliedern stammt, dem Genossenschaftsvermögen zugewiesen werden. Von dem dann verbleibenden Betrag sollen 80 bis 95 % den Mitgliedern nach Massgabe ihrer Bezüge zuteilt werden und 5 bis 20 % dem Genossenschaftsvermögen zugewiesen werden. In allen Fällen muss der dem Genossenschaftsvermögen zuzuteilende Betrag 1 % des Umsatzes betragen. Aus dem Verwaltungsrat ist Emanuel Martig ausgetreten; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An Stelle des Ausgetretenen wurde die Zeichnungsberechtigung erteilt an das bisherige Verwaltungsratsmitglied: Otto Peter-Bühler, von Strengelbach, Kaufmann, in Münchenbuchsee. Er zeichnet für die Genossenschaft rechtsverbindlich kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten, oder dem Verwalter.

7. Juli. Die Dorfkäsergenossenschaft Utzenstorf, mit Sitz in Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1929, Seite 836), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. April 1930 folgende Wahlen getroffen: An Stelle des zurücktretenden Präsidenten Jakob Adam Egger ist als neuer Präsident gewählt worden: Bendicht Hänni, von Gerzensee, Landwirt, im Oberdorf zu Utzenstorf. Als Vizepräsident wurde neu gewählt: Fritz Glauser, von Rütli bei Lyssach, Landwirt, im Unterdorf zu Utzenstorf, an Stelle des zurücktretenden Albert von Arx, und als Kassier: Ernst Lüthi, von Heimiswil, Landwirt, im Unterdorf zu Utzenstorf an Stelle des aus der Genossenschaft ausscheidenden Kassiers Arthur Schertlenh. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien rechtsverbindlich für die Genossenschaft. Die Unterschriften von Jakob Adam Egger und Albert von Arx sind erloschen.

**Schreinerei.** — 7. Juli. Inhaber der Einzelfirma Otto Glauser, in Utzenstorf, ist Otto Glauser, von Fraubrunnen, wohnhaft in Utzenstorf. Bau- und Möbelschreinerei und Möbelhandlung.

**Sägerei, Holzhandlung.** — 7. Juli. Die Firma G. Niklaus, Sägerei und Holzhandlung, in der Grünau zu Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1908, Seite 57), ist infolge Verkaufes des Geschäfts erloschen.

7. Juli. Die Aktiengesellschaft Mineralquelle Alpensprudel A. G., mit Sitz in Moosseedorf (S. H. A. B. Nr. 240 vom 14. Oktober 1929, Seite 2059), hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juni 1930 in Abänderung der im Handelsregister eingetragenen Statuten das in § 4 festgesetzte Aktienkapital von Fr. 100,000 durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf den Betrag von Fr. 200,000 erhöht, welches Kapital nun eingeteilt ist in 200 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Der übrige Teil der Statuten bleibt unverändert.

**Bureau Nidau**

**Wirtschaft.** — 8. Juli. Inhaberin der Firma Marie Hinnen, in Ligerz, ist Frau Marie Hinnen geb. Josi, von Rümlang, in Ligerz. Die Firmainhaberin lebt mit ihrem Ehemann Emil Hinnen in Gütertrennung. Betrieb der Wirtschaft «zum Twannbachfall» in Klein-Twann, Gemcinde Ligerz.

**Bureau Saanen**

5. Juli. Inhaber der Einzelfirma Friedrich von Grünigen, Zimmereigenschaft, Gstaad, mit Sitz in Gstaad, Gemcinde Saanen, ist Johann Friedrich von Grünigen, von Saanen, in Gstaad. Zimmereigenschaft.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Stadt Solothurn**

**Maschinenfabrik.** — 1930. 8. Juli. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), mit Hauptsitz in Winterthur und Zweigniederlassung in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1929, Seite 1189). Dr. Wilhelm Caspar Escher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Fessler, Generaldirektor, von Steckborn, in Zürich. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

8. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Anton Waltisbühl & Co., mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1928, Seite 98), hat sich per 1. Januar 1930 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschaft sind die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Anton Waltisbühl und Fritz Waltisbühl, der bisherige Kommanditär-Prokurist Paul Stutz und der bisherige Prokurist Hugo Waltisbühl; die Prokuren der beiden letzteren sind erloschen. Die Gesellschafter führen die Firmaunterschrift je einzeln. Kollektivprokura ist erteilt an Fr. Huld Widmer, von Othmarsingen, Walter Keller, von Winterthur, beide in Zürich, und Emil Meyer-Hug, von und in Basel. Die Prokuristen zeichnen je zu zweien.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Grandson**

1930. 5. juillet. Dans son assemblée générale du 28 avril 1928, la Société coopérative de Consommation de l'Auberson société coopérative dont le siège est à l'Auberson rière Ste-Croix (F. o. s. du c. n° 129 du 21 mai 1907, page 903), a renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: président: Jules Jaccard, feu Auguste, de Sainte-Croix, mécanicien; secrétaire: Louis Jaccard, feu Alfred, de Sainte-Croix, ouvrier industriel; caissier: Jules Jaccard, feu Ami, de Sainte-Croix, mécanicien; membres: Georges Paillard, feu Félix, de Sainte-Croix, garde forestier; Eugène Gueissaz, feu Edouard, de Sainte-Croix, mécanicien; Maurice Meylan, de Charles, du Chenit, instituteur; Samuel Recordon, de Daniel, de Sainte-Croix, ouvrier industriel;

tous domiciliés à l'Auberson. Les signatures d'Ami Jaccard, président, et de Jules Margot, secrétaire, sont éteintes. Les anciens membres Emile Bornand-Perrier, Joseph Perrier, Jules Jaccard, Ami Margot et Emile Gueissaz sont radiés. La signature sociale appartient désormais à Jules Jaccard, président, et Louis Jaccard, secrétaire, signant collectivement.

5 juillet. Dans son assemblée générale du 21 décembre 1929, la Société de Laiterie de La Sagne, société coopérative dont le siège est à La Sagne r. Ste-Croix (F. o. s. du c. n° 251 du 25 octobre 1916, page 1631), a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: président: Emile Junod, de Jules, agriculteur; secrétaire: Arthur Junod, de Louis, ouvrier de fabrique; caissier: John Gonthier, d'Ami Louis, employé de bureau; membres: Eugène Margot, d'Ami, agriculteur; ces quatre premiers de Sainte-Croix; Jules Cruchoy, de François, agriculteur, de Fontaines; tous domiciliés à La Sagne, rière Ste-Croix. Les membres du comité antérieurement inscrits Alfred Page, Edouard Sueur, Edouard Jaccard-Sueur, Ami Gonthier et Jules Jaccard sont radiés et les signatures de l'ancien président, Alfred Page et de l'ancien secrétaire, Edouard Sueur, sont éteintes. La signature sociale appartient désormais à Emile Junod, président, et à Arthur Junod, secrétaire, signant collectivement.

5 juillet. Dans son assemblée générale du 3 juin 1930, la Société du Poids public de Concise, société anonyme dont le siège est à Concise (F. o. s. du c. n° 180 du 18 juillet 1907, page 1289), a renouvelé son conseil d'administration actuellement composé comme suit: René Du Pasquier, de Ncu-châtel, viticulteur-rentier, domicilié à Concise; secrétaire: Fritz Thibaud, de Concise, y domicilié, agriculteur; Henri Jeanmonod, de Provence, menuisier, domicilié à Concise. Les membres du conseil d'administration, antérieurement inscrits Charles Cousin, ancien président, et Fritz Margut, ancien secrétaire, sont radiés et leurs signatures éteintes. La signature sociale appartient désormais à René Du Pasquier, président, et à Fritz Thibaud, secrétaire, signant collectivement.

**Fournitures d'horlogerie, etc.** — 5 juillet. La raison Eugène Leresche, à Sainte-Croix, fournitures d'horlogerie et de pièces de musique (F. o. s. du c. n° 118 du 17 mai 1892, page 470), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Bureau de Lausanne**

4 juillet. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 1<sup>er</sup> juillet 1930, et sous la raison sociale Société Immobilière Belle Source A., il a été constitué une société anonyme ayant pour buts: a) l'achat de MM. Pittet et Albertone, à Château-d'Oex, pour le prix de fr. 17 le m<sup>2</sup>, d'une parcelle de terrain d'environ 675 m<sup>2</sup>, lieu dit «En Villards», à Lausanne; b) la construction, sur ce terrain, d'un bâtiment locatif; c) l'achat, la vente, l'échange, la construction et l'exploitation de tous autres immeubles, et toutes opérations commerciales en rapport avec les buts sociaux. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 80 actions de fr. 250 chacune, nominatives. Les publications de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur ou par les signatures conjointes de deux des administrateurs, si le conseil se compose de plusieurs membres. Le premier conseil d'administration est composé de 3 membres, savoir: Charles Brugger, de Bâle-Ville, architecte, à Lausanne; président; Grato Ramella, d'Italie, entrepreneur, à Renens, et William Dépierraz, d'Assens, appareilleur, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue des Terreaux 2, Etude Menétrey et Redard, notaires.

4 juillet. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 1<sup>er</sup> juillet 1930, et sous la raison sociale Société Immobilière Belle Source B., il a été constitué une société anonyme ayant pour buts: a) l'achat de MM. Pittet et Albertone, à Château-d'Oex, pour le prix de fr. 17 le m<sup>2</sup>, d'une parcelle de terrain d'environ 675 m<sup>2</sup>, lieu dit «En Villard», à Lausanne; b) la construction, sur ce terrain, d'un bâtiment locatif; c) l'achat, la vente, l'échange, la construction et l'exploitation de tous autres immeubles, et toutes opérations commerciales en rapport avec les buts sociaux. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 80 actions de fr. 250 chacune, nominatives. Les publications de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur ou par les signatures conjointes de deux des administrateurs, si le conseil se compose de plusieurs membres. Le premier conseil d'administration est composé de trois membres, savoir: Charles Trivelli, de Morges, architecte, à Lausanne, président; Grato Ramella, d'Italie, entrepreneur, à Renens, et William Dépierraz, d'Assens, appareilleur, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue des Terreaux 2, Etude Menétrey et Redard, notaires.

5 juillet. Société Immobilière de Mon Retour, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 décembre 1922). L'assemblée générale du 24 juin 1930 a pris acte de la démission des administrateurs Francis Métraux et Paul Zwahlen, dont les signatures sont radiées. Reste seul administrateur de la société, avec signature individuelle, Hovaguin-S. Fermanian, sans profession, de nationalité persane, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue de France 45, chez Hovaguin Fermanian.

5 juillet. Dans son assemblée générale du 23 juin 1930, la Société Immobilière de Saint Paul, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 juin 1917), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs, ou par la signature individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comprend qu'un seul membre. Les administrateurs Henri Viot, Alphonse Guignet et Francis Genoud, démissionnaires, sont radiés. En lieu et place, l'assemblée générale a désigné comme seul administrateur: Hovaguin-S. Fermanian, sans profession, de nationalité persane, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue de France 45, chez Hovaguin Fermanian.

**Ecole.** — 7 juillet. Le chef de la maison Kirchner-Corboz, à Lausanne, est Eugénie née Corboz, femme de Erwin Kirchner, de Auenstein (Argovie), à Lausanne. Exploitation d'une école pratique de commerce et de langues (sciences commerciales et langues). Placo Chauderon, 25, à l'enseigne «Ecole Rapide».

**Société immobilière.** — 8 juillet. Suivant procès-verbal et statuts du 7 juillet 1930, il a été fondé sous la raison Glycines-Rosiaz S. A., une société anonyme ayant son siège à Pully. Cette société a pour but: a) l'acquisition pour le prix de fr. 38,000 de la propriété des hoirs Chollet, à la Rosiaz s. Pully; b) l'achat pour le prix de fr. 105,000 de la propriété «Les Colombettes», La Rosiaz s. Pully; c) la vente, l'achat, l'échange, la construction, l'exploitation et la gérance d'im-

meubles et toutes opérations pouvant s'y rapporter. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres, élus pour trois ans par l'assemblée générale des actionnaires. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur unique, ou de deux administrateurs si le conseil d'administration se compose de plusieurs membres. Pour la première période, l'administrateur est René Bovard, de Villette (Vaud), directeur de pensionnat, domicilié à la Rosiaz s. Pully. Bureaux de la société, à la Rosiaz s. Pully, villa « Les Laureles », chez M. Bovard.

#### Bureau de Vevey

Confiserie, etc. — 7 juillet. Le chef de la raison Charles Nobs, à Vevey, est Charles, fils de Gottfried Nobs, de Seedorf (Berne), domicilié à Vevey. Confiserie-pâtisserie, tea-room. Rue du Simplon n° 48.

#### Bureau d'Yverdon

Fourrures, etc. — 7 juillet. La maison Edmond Michaud, à Yverdon, fourrures et pelleterie, réparations et transformations, commerce de sauvagines (F. o. s. du c. du 27 mars 1929, page 630), a modifié sa raison sociale qui est actuellement Edmond Michaud, Au Tigre Royal.

7 juillet. Dans son assemblée extraordinaire du 5 juin 1930, la société Pierres fines pour l'horlogerie et l'industrie, société anonyme dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 12 février 1930, page 317), a modifié sa raison sociale qui est actuellement Pierres fines pour l'horlogerie S. A. (Watch Jewels Co. Ltd.). Les autres points de la publication du 12 février 1930 n'ont pas été modifiés.

#### Genf — Genève — Ginevra

Produits concernant la branche automobile. — 1930. 27 juin. Suivant statuts adoptés en assemblée générale constitutive du 23 juin 1930, il s'est constitué sous la dénomination de **Liberté (Liberty)**, une société coopérative, conformément au titre 27 du C. O., et ayant pour but de fournir à ses membres des facilités et des avantages de toute nature en rapport avec l'usage de l'automobile. A cet effet, elle fournit au comptant à ses membres directement ou par l'intermédiaire d'autres fournisseurs, les produits de l'industrie ou du commerce de la branche automobile. Toutefois dans certains cas, elle peut adopter un autre mode de paiement comme aussi vendre à des non-sociétaires. Elle peut entreprendre la fabrication de tous produits ou articles, s'intéresser financièrement ou autrement à d'autres entreprises poursuivant un but analogue au sien, créer ou subventionner toutes institutions d'intérêt général (épargne, assurance) et prendre toutes mesures propres à défendre les intérêts de ses membres. Son siège est à Genève; sa durée est indéterminée. Les personnes physiques, les personnes morales, les sociétés anonymes, en nom collectif et en commandite inscrites au registre du commerce, peuvent acquérir la qualité de sociétaire. Pour devenir sociétaire, il faut et il suffit d'adresser une demande écrite à la direction, d'être accepté par elle, de souscrire une part sociale et de payer éventuellement une prime d'entrée dont le montant serait fixé chaque année à l'occasion de l'assemblée ordinaire. L'admission peut avoir lieu en tout temps. La qualité de sociétaire se perd par démission ou par exclusion et d'une façon générale, chaque fois qu'un sociétaire cesse d'être propriétaire d'une part ou moins. La démission peut être donnée en tout temps mais seulement pour la fin d'un exercice par lettre recommandée adressée par le sociétaire à la direction. Le capital social est illimité. Il est constitué par des parts sociales nominatives, indivisibles, de fr. 100, illimitées quant au nombre. Il est créé en outre 100 parts de fondateur, sans valeur nominale, strictement nominatives, indivisibles et personnelles. Pour être titulaire d'une ou plusieurs parts de fondateur, il faut obligatoirement être porteur d'une part sociale. En cas de transfert des parts sociales et des parts de fondateur, il y a lieu de se référer aux statuts. Les organes de la société sont: 1° l'assemblée générale; 2° la direction; 3° le comité de surveillance et de vérification des comptes. La direction est composée de 4 à 7 membres. Chaque année la direction nomme dans son sein, un président, un vice-président-trésorier et un secrétaire. La société est valablement représentée et engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire. La direction peut en outre déléguer une partie de ses pouvoirs à un de ses membres et même à un ou plusieurs gérants, choisis parmi les membres de la société. Le mode de signature des gérants est déterminé par la direction. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par ses biens propres. Les exercices sociaux ont une durée d'une année. Ils commencent le 1<sup>er</sup> janvier pour se terminer le 31 décembre. Le bilan doit être établi conformément à l'art. 656 C. O., relatif aux sociétés anonymes. Le produit net de toutes les opérations effectuées par la société, déduction faite de toutes charges, fonds de réserve spécial ou pertes, constitue le bénéfice net. Sur le bénéfice net, il est d'abord prélevé une somme suffisante pour renter à 5 % les parts sociales entièrement libérées. Le solde est ensuite réparti à raison de: 1° 5 % au fonds de réserve, pour autant que celui-ci n'atteint pas ou n'atteint plus la somme de fr. 100,000. Dès que, et aussi longtemps que la réserve ascende à cette somme de fr. 100,000, ce pourcentage est sans autre mis à la disposition de la direction; 2° 20 % à la direction; 3° 10 % aux parts de fondateurs; 4° 65 % aux sociétaires, ce au prorata du montant de leurs achats et en conformité des statuts. La direction est composée de: Antoine Bron, président, industriel, de et à Genève; Armand Kundig, vice-président, industriel, de Genève, aux Eaux-Vives; Louis-F. Empeyta, secrétaire, avocat, de et à Genève, et Henri Baumgartner, agent immobilier, de Plainpalais, à Pinchat (Veyrier). Siège social: 16, rue du Mont Blanc, bureaux de Louis-F. Empeyta.

Horlogerie. — 2 juillet. Sous la raison sociale A. Racheter & Co, il s'est constitué, avec siège à Genève, une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1930. Elle a pour associé gérant indéfiniment responsable Alcide Racheter, de Sigriswil (Berne), domicilié à Genève et pour associé commanditaire Léon Bessire, de Péry (Jura-Bernois), y domicilié, lequel s'engage pour une commandite de fr. 1000, fabrication et commerce d'horlogerie. 60, Rue du Rhône.

Représentations, etc. — 4 juillet. Charles-Alphonse-Marie-Joseph-Gaspard Salvaj, père, de Vandoeuvres, domicilié aux Eaux-Vives, et son fils Jean-Alphonse Salvaj, de Vandoeuvres, domicilié aux Eaux-Vives, marié sous le régime de la séparation de biens avec Jeanne-Marie-Esther, née Albrecht, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Ch. Salvaj et fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1930, et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison « Chauvet

et Salvaj », à Genève (F. o. s. du c. du 12 janvier 1923, page 88). Représentations, commissions et importations commerciales. 3, rue de la Tour Mafresse.

Bijouterie, horlogerie, orfèvrerie. — 4 juillet. La raison **John Pochelon**, commerce de bijouterie, horlogerie et orfèvrerie, à Genève (F. o. s. du c. du 25 février 1926, page 340), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

4 juillet. **Société Immobilière Les Avenues Lettre A**, société anonyme ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 25 juillet 1922, page 1465). Louis Brascoss, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

4 juillet. **Société de l'Immeuble Cluse B**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 juillet 1919, page 1295). Louis Brascoss, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Asphaltage, etc. — 4 juillet. **H. et L. Stalet Frères, Société anonyme**, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 20 mars 1930, page 600). L'administrateur a conféré procuration individuelle à René Saxod, de et à Plainpalais.

4 juillet. **Société Anonyme des Villas Economiques**, ayant son siège au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 24 janvier 1917, page 128). John-F. Michel, directeur, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement d'Auguste Gardy, décédé, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

4 juillet. La **Société d'Entreprises Immobilières des Faubourgs**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 mai 1918, page 804), a renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à deux membres qui sont: John-F. Michel, président, directeur, de et à Genève, et Vladislav Kunz, ingénieur, de Genève, à Carouge, lesquels signent collectivement. L'administrateur Auguste Gardy, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Siège social actuel: 90, rue de St-Jean, chez John-F. Michel, administrateur.

4 juillet. **Discont-Credit A. G. (Escompte-Credito S. A.)**, ayant son siège principal à Zurich et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 22 novembre 1929, page 1311). Otto-E. Weber et Theodor Simon ne font plus partie du conseil d'administration, ils sont radiés et leurs pouvoirs éteints. En outre, la signature collective conférée à l'administrateur Dr. Hans Baur est éteinte. Sont nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale, Dr. Franz Belitz, directeur, de nationalité allemande, à Berlin, et Dr. Fritz Kind, directeur, de Coire, à Oberrieden.

4 juillet. **Société Immobilière L'Eucalyptus**, société anonyme ayant son siège à Satigny (F. o. s. du c. du 18 avril 1922, page 748). Charles Joriot, représentant de commerce, de Genève, au Petit-Saconnex, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles Peyrollaz, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Combustibles. — 4 juillet. La société en nom collectif **Chaboud et Kohler**, commerce de combustibles en tous genres, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 21 avril 1928, page 793), est déclarée dissoute depuis le 30 novembre 1928. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

4 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1930, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, la **Société des Matières premières S. A. (Gesellschaft für Rohprodukte A. G.)** (Société delle Materie Prime S. A.), société anonyme ayant son siège à Vandoeuvres (F. o. s. du c. du 14 juin 1926, page 1079), a prononcé sa dissolution. La liquidation de cette société étant terminée, celle-ci est en conséquence radiée.

Participations financières. — 4 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires tenue à Genève, le 19 juin 1930, dont procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Ernest-Léon Martin, notaire, à Genève, la société anonyme dénommée **La Cagnotte S. A.**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 février 1926, page 226), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Hôtel-pension. — 4 juillet. La société en nom collectif **Michellod et Cle.**, exploitation d'un hôtel-pension, à l'enseigne « Hôtel-Pension Beau-Site », à Genève (F. o. s. du c. du 27 mars 1929, page 630), est déclarée dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1930. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Plâtrerie et gypserie. — 5 juillet. Le chef de la maison **Antoine Poletti**, à Plainpalais, est Antoine-Jean Poletti, de nationalité italienne, domicilié à Plainpalais. Entreprise de plâtrerie et gypserie. 91, Rue de Carouge.

5 juillet. **Société Immobilière Arquin**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 9 avril 1923, page 715). L'administrateur Albert Nydegger, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Le domicile de l'administrateur Paul Schmid est actuellement à Paris.

5 juillet. **Compagnie pour l'Importation de Vins & Spiritueux C. I. V. E. S.**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 27 décembre 1922, page 2379). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Emmanuel Roiron, président, négociant, de nationalité française, à Carouge; Albert Python (inscrit), secrétaire, et Philippe de Buren, négociant, de Vauxmarc-Vernéaz (Neuchâtel) et Berne, à Plainpalais. L'administrateur Philippe de Buren, sus-nommé, a été désigné comme administrateur-délégué, avec signature sociale individuelle. Les administrateurs Emmanuel Roiron et Albert Python, signent collectivement. Les administrateurs Paul Besson, délégué, démissionnaire et Achille Grosjean, décédé, sont radiés et leur pouvoirs éteints.

Société immobilière. — 5 juillet. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 3 juin 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Le Charme**, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 300,000 d'un immeuble sis en la commune du Petit-Saconnex, formant au cadastre la parcelle 2547, la parcelle 2706 avec bâtiments 333, 333<sup>ter</sup>, 334, 334<sup>bis</sup>, parcelle 2313 avec bâtiments n°s 329, 330, 330<sup>bis</sup>, 331, 332, 332<sup>bis</sup>, 332<sup>ter</sup>, et parcelle 3315. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 5000, divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration ou par un seul administrateur s'il n'en a été désigné qu'un. L'organe de publication de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le premier conseil est composé de: Jean Camoletti, architecte, de Cartigny, à Genève. Locaux: Rue de la Fontaine 1.



### Rückgabe der Kautions der Svea Brand- och Lif-Försäkrings-Aktie-Bolaget, Gothenburg

Die Svea, Brand- och Lif-Försäkrings-Aktie-Bolaget in Gothenburg hat auf 31. Dezember 1925 auf die schweizerische Konzession verzichtet. Seither hat sie ihren schweizerischen Feuerversicherungsbestand abgewickelt. Sie stellt nunmehr das Gesuch, ihr die bei der Schweizerischen Nationalbank in Bern hinterlegte Kautions im Kurswerte von Fr. 111,000. — zurückzuerstatten.

Gemäss Art. 9 Abs. 3 des Aufsichtsgesetzes vom 25. Juni 1885 werden die Anspruchsberechtigten hiermit aufgefodert, Einsprachen mit Begründung gegen die Rückgabe der Kautions bis zum 20. Dezember 1930 beim Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen. (V 61<sup>1</sup>)

Bern, den 20. Juni 1930. Eidgenössisches Versicherungsamt.

### Restitution du cautionnement à la Svea, société anonyme d'assurances contre l'incendie et sur la vie, à Göteborg

La Svea, société anonyme d'assurances contre l'incendie et sur la vie, à Göteborg, a renoncé, le 31 décembre 1925, à la concession en Suisse et a liquidé son portefeuille suisse d'assurances contre l'incendie. La direction de la Svea demande la restitution des valeurs déposées par elle à la Banque nationale suisse à Bern à titre de cautionnement, d'un montant de 111,000 francs, valeur au cours.

Conformément à l'article 9, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi fédérale du 25 juin 1885 concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance, la requête de la Svea est rendue publique. Les oppositions à cette restitution, qui seront motivées, doivent être adressées jusqu'au 20 décembre 1930 au Bureau fédéral des assurances à Bern. (V 62<sup>1</sup>)

Berne, le 20 juin 1930. Bureau fédéral des assurances.

### Restituzione della cauzione alla „Svea“, società anonima d'assicurazioni contro l'incendio e sulla vita, in Göteborg

La „Svea“, società anonima d'assicurazione contro l'incendio e sulla vita, in Göteborg, ha rinunciato, in data 31 dicembre 1925, alla concessione federale e ha liquidato il suo portafoglio svizzero d'assicurazioni contro l'incendio. La „Svea“ domanda ora che gli vengano restituiti i valori da essa depositati a cauzione presso la Banca nazionale svizzera a Berna, per un importo, al corso di cambio, di fr. 111,000.

In conformità dell'art. 9, capov. 3, della legge federale sulla sorveglianza delle imprese private in materia d'assicurazione del 25 giugno 1885, gli aventi diritto vengono invitati ad inoltrare le loro eventuali opposizioni alla restituzione della cauzione, le quali devono essere debitamente motivate, entro il 20 dicembre 1930 all'Ufficio federale delle assicurazioni in Berna. (V 63<sup>1</sup>)

Berna, 20 giugno 1930.

Ufficio federale delle assicurazioni.

### Tuilerie mécanique de Moutier

Conformément à l'art. 687 C. O. les créanciers de la société: Tuilerie mécanique de Moutier, en liquidation, à Moutier, sont sommés de produire leurs réclamations, avec pièces à l'appui, en l'étude de M<sup>e</sup> F. Degoumois, notaire, à Moutier.

Les porteurs d'actions de la dite société sont invités à indiquer à M<sup>e</sup> Degoumois les N<sup>os</sup> des actions en leur possession. (V 71<sup>1</sup>)

Moutier, le 1<sup>er</sup> juillet 1930.

Les liquidateurs.

### Northern Assurance Company, Limited, Londres

Bilan au 31 décembre 1929

| Actif                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Passif                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>£</b><br>3,614,949. —<br>12,012,256.18. 5<br>103,635.11. 2<br>795,191. 3. 6<br>1,006,498.10. 9<br>288,172.13. 4<br>317,285. —.11<br>101,656.11. 2<br>753,088.13. 8<br>7,107. 1.11<br>251,039.16. 2<br>1,140,434.10. 9<br>12,109. 1. 1<br>154,762. 1.11<br>153,843.11. 7<br>4,898,196.13. 8<br>25,610,227. —. — | <b>£</b><br>Capital social:<br>Actions ordinaires . . . . . 4,016,610. —<br>Actions préférence 6 % . . . . . 502,500. —<br>Réserves spéciales . . . . . 9,914,093.14. 8<br>„ pour risques en cours . . . . . 2,076,550.17. 2<br>Réserve pour sinistres à régler . . . . . 788,317.10. 9<br>Comptes débiteurs chez d'autres sociétés d'assurance<br>Hypothèques et dettes foncières grevant les im-<br>meubles . . . . . 353,215.10. 1<br>114,756.19. —<br>Dettes à d'autres Agents . . . . . 96,449.12. 9<br>Dividendes antérieurs non touchés par les action-<br>naires . . . . . 2,155. 5. —<br>Fonds de prévoyance en faveur du personnel . . . . . 449,063. 1.11<br>Stock d'obligations . . . . . 881,364. —. —<br>Frais et impôt sur le revenu en suspens . . . . . 452,434.11.10<br>156. 6. 7<br>Effets à payer . . . . . 9,679. 4. —<br>Fonds d'épargne des employées . . . . . 29,783.11. 1<br>Intérêts dus 1 <sup>er</sup> janvier 1930 . . . . . 4,898,196.13. 8<br>London & Scottish Fonds des Vie . . . . . 1,024,900. 1. 6<br>Comptes de profits et pertes . . . . . 25,610,227. —. — |

(B. 45)

Pour copie conforme.

Northern Assurance Company,  
Direction pour la Suisse: Ant. Egli.

### London and Provincial Marine and General Insurance Company, Limited, London

Bilan au 31 décembre 1929

| Actif                                                                                                                                                                                  | Passif                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>£</b><br>700,000. —<br>1,143,214.17. 1<br>13,922. 9. 8<br>27,041.13. 4<br>193.13. 4<br>19,020.15.11<br>81,735. 7. 9<br>17,261. 2. 6<br>11,896. 5. 3<br>442. 2. 4<br>2,014,728. 7. 2 | <b>£</b><br>Capital social . . . . . 1,000,000. —<br>Réserves spéciales . . . . . 560,000. —<br>Réserves pour risques en cours . . . . . 66,265. 1. 1<br>Réserves pour sinistres à régler . . . . . 31,435. 6. 2<br>Réserves additionnelles . . . . . 21,072.16.11<br>Comptes Créditeurs des Sociétés d'assurances et de<br>réassurances . . . . . 20,306.18. 8<br>Créditeurs divers . . . . . 21,852. 4. 6<br>Dépenses diverses en suspens et réserve pour les<br>impôts de l'Etat . . . . . 25,814. 7. 7<br>Compte transports . . . . . 212,940. 9. 2<br>Compte des profits et pertes . . . . . 47,389.15. —<br>Dividendes antérieurs non touchés par les action-<br>naires . . . . . 16.15. 2<br>Sommes dues aux agents . . . . . 7,595.17. —<br>Traités sur la compagnie . . . . . 38.15.11<br>2,014,728. 7. 2 |

(B. 54)

Direktion für die Schweiz:

F. Aebli & Cie., Bellevueplatz-Sonnenquai 2, Zürich 1.

R. de Neufville, Director,

D. Mann, Acting-Secretary.

### „HELVETIA“ Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt in Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1929

| Aktiva                                                                                                                                    | Passiva                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fr.</b><br>615,300<br>3,878,694<br>5,162,300<br>2,120,000<br>60,050<br>472,173<br>522,888<br>183,293<br>66,881<br>75,551<br>13,157,133 | <b>Fr.</b><br>2,051,000<br>2,850,000<br>2,665,298<br>3,194,909<br>1,334,236<br>30,475<br>23,963<br>34,943<br>61,908<br>156,196<br>272,988<br>476,213<br>13,157,133 |

**Ct.**  
 90  
 —  
 —  
 80  
 53  
 42  
 28  
 40  
 15  
 48

Obligationen der Mitglieder.  
 Wertschriften.  
 Hypothekarische Anlagen.  
 Liegenschaften.  
 Kassenbestand.  
 Bankguthaben.  
 Prämieguthaben.  
 Guthaben bei Versicherungs- und Rück-Versicherungs-  
 Gesellschaften.  
 Debitoren.  
 Marchzinsen.

(B. 34)

Zürich, den 13. Juni 1930.

„HELVETIA“ Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt,  
Der Direktor: Gründling.



# **Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg** Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1929

| Aktiva     |     |                                                                                | Passiva    |     |
|------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| R-Mark     | Pf. |                                                                                | R-Mark     | Pf. |
| 1,500,000  | —   | Forderungen an die Aktionäre für noch nicht eingezahltes Aktienkapital.        | 4,000,000  | —   |
| 3,167,004  | 06  | Grundbesitz.                                                                   | 1,500,000  | —   |
| 449,326    | 45  | Hypotheken.                                                                    |            |     |
| 3,849,759  | 78  | Wertpapiere.                                                                   |            |     |
| 40,800     | —   | Darlehen gegen Unterpfand.                                                     |            |     |
| 2,695,539  | 15  | Beteiligung bei anderen Versicherungs-Unternehmungen.                          |            |     |
|            |     | Guthaben:                                                                      |            |     |
| 1,942,685  | 94  | 1. bei Banken.                                                                 |            |     |
| 231,571    | 50  | 2. bei anderen Versicherungs-Unternehmungen aus dem Rück-Verkehrsverkehr.      |            |     |
| 164,628    | 13  | Rückständige Zinsen.                                                           |            |     |
| 2,878,436  | 02  | Aussenstände bei Agenten, Versicherten u. Maklern.                             |            |     |
| 87,288     | 27  | Kassenbestand einschliesslich Postscheckguthaben.                              |            |     |
| 1          | —   | Inventar.                                                                      |            |     |
|            |     | Sonstige Aktiva:                                                               |            |     |
| 436,716    | 67  | 1. Barkautionen.                                                               |            |     |
| 1          | —   | 2. Glaslager.                                                                  |            |     |
| 54,278     | 63  | 3. Steuer-Vorauszahlungen.                                                     |            |     |
| 575,400    | 71  | 4. Verschiedene Debitoren.                                                     |            |     |
|            |     | (B. 47)                                                                        |            |     |
| 18,073,437 | 31  |                                                                                |            |     |
|            |     | Aktienkapital . . . . .                                                        | 4,000,000  | —   |
|            |     | Kapital-Rücklage . . . . .                                                     | 1,500,000  | —   |
|            |     | Prämien-Ueberträge für:                                                        |            |     |
|            |     | 1. Transport-Versicherung                                                      | —          | —   |
|            |     | (mit der Schadenreserve zusammengezogen)                                       |            |     |
|            |     | 2. Auto-Casco-Versicherung . . . . .                                           | 71,700     | —   |
|            |     | 3. Feuer-Versicherung . . . . .                                                | 1,358,000  | —   |
|            |     | 4. Einbruch-Diebstahl-Versicherung . . . . .                                   | 37,100     | —   |
|            |     | 5. Wasserleitungs-Schäden-Versicherung . . . . .                               | 112,800    | —   |
|            |     | 6. Glas-Versicherung . . . . .                                                 | 400,600    | —   |
|            |     | Schaden-Reserven für:                                                          |            |     |
|            |     | 1. Transport-Versicherung . . . . .                                            | 2,492,571  | 47  |
|            |     | 2. Auto-Casco-Versicherung . . . . .                                           | 9,000      | —   |
|            |     | 3. Feuer-Versicherung . . . . .                                                | 513,200    | —   |
|            |     | 4. Einbruch-Diebstahl-Versicherung . . . . .                                   | 54,900     | —   |
|            |     | 5. Wasserleitungs-Schäden-Versicherung . . . . .                               | 64,400     | —   |
|            |     | 6. Glas-Versicherung . . . . .                                                 | 87,600     | —   |
|            |     | Sonstige Reserven und Rücklagen und zwar:                                      |            |     |
|            |     | 1. Grundbesitz-Rücklage . . . . .                                              | 1,000,000  | —   |
|            |     | 2. Gross-Schaden- und Sonder-Rücklage . . . . .                                | 500,000    | —   |
|            |     | 3. Beamten-Unterstützungsfonds . . . . .                                       | 35,000     | —   |
|            |     | Guthaben der Versicherungs-Unternehmungen:                                     |            |     |
|            |     | a) Tochtergesellschaften . . . . .                                             | 2,052,751  | 62  |
|            |     | b) anderer Versicherungs-Unternehmungen aus dem Rück-Verkehrsverkehr . . . . . | 3,050,162  | 98  |
|            |     | Sonstige Passiva:                                                              |            |     |
|            |     | 1. Guthaben der Agenten und Makler . . . . .                                   | 94,835     | 39  |
|            |     | 2. Noch zu zahlende Kosten und Steuern . . . . .                               | 147,208    | 87  |
|            |     | 3. Verschiedene Kreditoren . . . . .                                           | 209,290    | 39  |
|            |     | Gewinn . . . . .                                                               | 282,316    | 59  |
|            |     |                                                                                | 18,073,437 | 31  |

Hamburg, 23. Mai 1930.

Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg,

Der Aufsichtsrat:

Dr. e. h. Richard C. Krogmann, Vorsitzender.

Der Vorstand:

A. Bornhuse, H. Brandt,  
W. Reinhold, Walter Schües.

Revidiert und mit den Büchern übereinstimmend befunden.

Die Revisoren:

J. P. Keller, Cäsar Löhde, John Miehlmann,  
Beidigte Bücherrevisoren.

## **Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

### **Monopolgebühr für pharmazeutische Produkte**

(Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion.)

Durch Bundesratsbeschluss vom 1. Juli ist die Monopolgebühr für pharmazeutische Produkte der Zolltarif-Nr. 981, die zum innerlichen Gebrauch dienen und die einen Alkoholgehalt von weniger als 25 Vol. % aufweisen, auf die Hälfte der seit dem 8. April 1930 gültigen Ansätze ermässigt worden.

Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft. Für Sendungen pharmazeutischer Produkte der vorgenannten Art, die seit dem 8. April a. c. eingeführt und mit der erhöhten Monopolgebühr belegt wurden, wird die Hälfte dieser Gebühr zurückerstattet, sofern hiefür innert 60 Tagen, vom 1. Juli an gerechnet, Gesuche bei den Einfuhrzollämtern eingereicht werden; den Gesuchen sind die Verzollungsausweise (Zollquittungen oder Postbegleitadressen) beizulegen.

Für pharmazeutische Produkte zum innerlichen Gebrauch mit einem Alkoholgehalt von 25 Vol. % und darüber wird die Monopolgebühr auch fernerhin nach den erhöhten Ansätzen erhoben.

In den Zolldeklarationen zu solchen Sendungen ist der Alkoholgehalt anzugeben, ansonst die Monopolgebühr nach dem höhern Ansatz berechnet wird.

158. 10. 7. 30.

### **Droits de monopole sur les produits pharmaceutiques**

(Communiqué de la Direction générale des douanes fédérales.)

Par arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> juillet 1930, le droit de monopole sur les produits pharmaceutiques du numéro 981 du tarif, pour usage interne, qui ont une teneur alcoolique de moins de 25 vol. %, a été réduit de moitié par rapport au taux en vigueur depuis le 8 avril 1930.

Cet arrêté entre immédiatement en vigueur. Pour les envois de produits pharmaceutiques du genre précité, importés après le 8 avril dernier et frappés du droit de monopole majoré, il sera remboursé la moitié du droit de monopole perçu, si la demande en est faite au bureau de douane d'entrée dans le délai de soixante jours à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1930; les requêtes devront être accompagnées des pièces constatant l'acquiescement (acquets de douane ou bulletins d'expédition).

Les produits pharmaceutiques pour usage interne, qui contiennent 25 vol. % d'alcool ou plus restent assujettis au droit de monopole d'après les taux majorés.

La teneur alcoolique doit être indiquée dans les déclarations en douane relatives aux envois de ce genre, faute de quoi le droit de monopole sera calculé d'après le taux majoré.

158. 10. 7. 30.

### **Bolivia — Aufhebung von Zollerhöhungen**

Laut telegraphischer Meldung des schweizerischen Konsulats in La Paz ist das Dekret vom 24. April 1930 über die Erhöhung der bolivianischen Einfuhrzölle für gewisse Luxuswaren (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 109 vom 12. Mai, Nr. 126 vom 2. Juni, und Nr. 145 vom 25. Juni 1930) wieder aufgehoben worden.

158. 10. 7. 30.

### **Internationaler Postgiroverkehr — Service International des virements postaux**

Ueberweisungskurse vom 10. Juli an — Cours de réduction à partir du 10 juillet

Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 138.05; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 122.85; Frankreich Fr. 20.28; Italien Fr. 27.05; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.25; Oesterreich Fr. 72.80; Polen Fr. 57.85; Schweden Fr. 138.50; Tschechoslowakei Fr. 15.30; Ungarn Fr. 90.25; Marokko Fr. 20.28; Grossbritannien Fr. 25.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

### **Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 7. Juli 1930 — Situation hebdomadaire au 7 juillet 1930

#### **Aktiven — Actif**

|                                 | Fr.              | Fr. | Encaisse or en Suisse à l'étranger |
|---------------------------------|------------------|-----|------------------------------------|
| 1. Goldbestand:                 |                  |     |                                    |
| im Inland . . . . .             | 578,900,177.10   |     |                                    |
| im Ausland . . . . .            | —                |     |                                    |
|                                 | 578,900,177.10   | +   | 1,179.75                           |
| 2. Golddevisen . . . . .        | 300,050,043.15   | +   | 885,329.63                         |
| 3. Inlandportefeuille . . . . . | 41,237,106.75    | —   | 4,916,507.15                       |
| 4. Lombardvorschüsse:           |                  |     |                                    |
| als Notendeckung verw.          | 54,828,478.82    | —   | 7,292,542.29                       |
| Andere Lombardvorsch.           | —                |     |                                    |
| 5. Wertschriften . . . . .      | 78,407,860.45    | +   | 844,804.80                         |
| 6. Korrespondenzen:             |                  |     |                                    |
| im Inland . . . . .             | 17,484,400.55    | —   | 5,033,597.65                       |
| im Ausland . . . . .            | 11,252,883.52    | —   | —                                  |
| 7. Sonstige Aktiven . . . . .   | 21,719,790.08    | —   | 4,259,978.50                       |
| Zusammen                        | 1,103,325,240.42 |     |                                    |

#### **Passiven — Passif**

|                                | Fr.              | Fr. | Fonds propres |
|--------------------------------|------------------|-----|---------------|
| 1. Eigene Gelder . . . . .     | 84,500,000.00    | —   | —             |
| 2. Notenumlauf . . . . .       | 895,084,885.00   | —   | 83,662,590.00 |
| 3. Tagl. fäll. Verbindlichk.   | 144,244,912.24   | +   | 14,026,551.02 |
| 4. Sonstige Passiven . . . . . | 29,545,448.18    | —   | 685,572.93    |
| Zusammen                       | 1,103,325,240.42 |     |               |

Diskontsatz 3%, seit 8. April 1930 — Taux d'escompte 3%, depuis le 8 avril 1930  
Lombardzinsfuss 4%, seit 8. April 1930 — Taux pour avances 4%, depuis le 8 avril 1930

### **Postscheckverkehr — Chèques postaux**

Nr. 27. Neue Beitritte — 4. VII. 1930. — Nonvelles adhésions

Aarau: VI. 3252 Heiz-Gfeller, A. Albsrieden: VIII. 9767 Zentral- & Ostschweiz. Kranken- & Unfallkasse, Sektion Albsrieden. Aalschwil: V. 10350 Vogt, Oskar, Baugeschäft. Arogno: XIa. 1807 Patriziato. Baden: VI. 3380 Aarg. Gartenbau-Ausstellung Baden 1930. Basel: V. 7257 Baumgartner, Arnold, Molkerer. — V. 10327 Braunschweiger, J. Jungbrunnen-Bügelatelier. — V. 10188 Bräderlin, W., Eier, Butter, Käse. — V. 9547 Brunner, Edwin, Zahnarzt, Neubad-Binningen. Hasenrainstrasse 15. — V. 9233 Bush Service Corporation Ltd. — V. 4592 Frauenverein «Maria und Martha» St. Peter. — V. 10283 Hemmann, Curt H., Vertretungen. — V. 5269 Hocabo A.-G. — V. 6310 Kartontzänder A.-G. — V. 7903 Roth-Bloch, Hans. — V. 8562 Schreibstube für Stellenlose, Versand. — V. 9723 Schweiz. Buchbinder-Verband, Sektion Basel. Bellinzona: XI. 1607 Combi, Giuseppe, Dr. med. Bern: III. 7773 Badanstalt Sommerleist A.-G. — III. 7779 Berner Säuglingsfest. — III. 7740 Durrer, Hedi, Pianistin. — III. 7173 Clerc, Edouard, Dr. med. — III. 7776 Meyer, E., Vertreter. — III. 7283 Lauterburg-Bonjour, M., Dr. med. — III. 7771 Ostjüdischer Frauenverein. — III. 7774 Perrey, Maurice, Coiffeur pour dames. — III. 6062 Wanner, H., Frau, The Christian Science Monitor. Biel: IVa. 2311 Dürig frères. — IVa. 2315 Frutig, E., Autogarage. — IVa. 2313 Vonnard, G. — IVa. 2308 Wyss-Many, Fritz. Blonay: IIb. 1063 Regamey Ad., négociant. Br sopra Lugano: XIa. 1808 Asilo infantile. Brienz: III. 5283 Brienz-Rothorn-Bahn. Brugg: VI. 3398 Möri, Fritz. — VI. 3389 Zinniker, Eduard. Büren a. A.: III. 3756 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Büren a. A. Chasso: XIa. 624 S. A. «Recla» Giuseppe fu Edo. Chiesla. Chur: X. 2184 Ehr- & Frelschiessen 1930 der Frelschiützen Chur. Cnusket: X. 2185 Silberfuchsfarm Bernina A.-G. Salsana. Colombier (N.): IV. 1576 Michaud, J.P., avocat et notaire. — IV. 1825 Société d'embellissement et d'organisation des plages du lac S. A. Cornaux: IV. 1515 Suter & Guiton, pensionnat «Les Hirondelles». Davos: X. 2182 Bischoff, A., Badmeister. Flawil: IX. 5504 Radfahrerverein. Flims-Waldhaus: X. 2183 Flüeliger, Rosa, Fräulein, Basar, Bonneterie Minerva. Föllli (Luz.): VII. 4576 Schwyder, Franz, Handlung. Genève: I. 4963 Bocon, Albert, épicerie. — I. 4966 Cercle franco-suisse. — I. 4776 42<sup>e</sup> fête romande de lutte. — I. 4964 Kaiser, G., boulangerie Villetta, Chêne-Bourg. — I. 103 Patrie suisse, la société suisse de publications illustrées. — I. 4965 Vonlanthen, A., Importation et représentation. — I. 4962 Weick, Edouard, représentation. Göschenen: VII. 4570 Steuerbureau der Gemeinde. Gossau (St. G.): IX. 5528 Rosenast, Carl. Helden: IX. 2723 Rohner, Eduard. Herisau: IX. 5526 Lobeck,

Betty. Ianz: X. 2186 Hermann-Barack, J., Comestibles. Interlaken: III. 6540 Oehrl, A., Musikhaus. Jona (St. G.): IX. 5525 Darlehenskassenverein. Kreuzlingen: VIII. 1352 Edelmann, H. Krics: VII. 4579 Wicki, Otto, Lehrer. Langnau (E'tal): III. 6921 Geiser, Gottfried. Ofenbaugeschäft. Lausanne: II. 3295 Altenkirch, R., D's, Atelier d'Art appliqué «Metallo-plastico», La Rosiaz. — II. 3888 Bovay, R., Auto-Radiateur. — II. 4576 Caisse d'assurance en cas de maladie de l'association vaudoise des employés de banque. — II. 3721 Calvetti, Dante, cuirs. — II. 1720 Commission d'apprentissage des imprimeurs. — II. 3602 «EDAL» Editions d'art de Lausanne. Louis de Loys. — II. 2823 Institut de Rumine, M<sup>re</sup> et M. Rouilly, prof. — II. 4457 Jacot-Guillarmod, Albert, commerçant. — II. 2615 Lévy, Fernand Gabriel, représentant. — II. 3256 Niess, C., L. Béguin, F. Savary, étude d'avocats. — II. 4485 Pitton, E., bandagiste-orthopédiste, successeur de Miersch-Golay. — II. 4316 Supra S. A., matériaux de construction, Paudex. — II. 3942 Taruffi, Jean-Jaques, Photo-Sport. Leclmswill: IIIa. 763 Lüthi, Fr., Mech. Pflugschmiede, Lindenholz. Leysin: IIb. 1064 Wyss & Cie. Halle aux fruits. Littau: VII. 4581 Hofmann, J. O., Stanzwerk. Locarno: XI. 1611 Righetti & Bovi, impresa costruzioni. Lugano: Xla. 1806 Briner-Bernasconi, Adolfo, via Albertoli 1. — Xla. 1537 Vassalli, Fanny, rapp., via Sassa 4. Luzern: VII. 4577 Bellwinkel, Wilh. — VII. 2417 Hilfs- und Rechtsschutz-Gesellschaft für Strassenbenützer A.-G., C. A. P., Direktion für die Zentral-schweiz. — VII. 4523 Laubi, H., Dr., Frau. — VII. 4584 Regina A.-G., Nahrungsmittel und Kolonialprodukte. Lyss: IVa. 2312 Bern. kant. Kunstturntag, Finanzkomitee. — IVa. 2316 Bern. kant. Kunstturntag, Gabenkomitee. Magadino: XI. 1609 Park Hotel Suisse, Besitzer: Fam. Mathys. Malsprach: IV. 10348 Graf-Meier, Emil, Landwirt und alkoholfreie Obstverwertung. Malvilliers: IV. 1636 Maison d'éducation. Melten: VIII. 18118 Dürr, Walter, Handelsmann. Menzingen: VII. 4582 Erziehungsheim Marianum. Montreux: IIb. 1062 Papeterie Gardel, Hllaire Theurillat, succ. — IIb. 1066 Rouma, J. L. M., professeur de culture physique. Morges: II. 3997 Laiteries réunies. Muttenz: V. 9121 Stingelin, Tr., Farben und Lacke. Nesslau: IX. 2433 Verkehrsbureau. Neuchâtel: IV. 1826 Disques Goodson (Ed. Ducommun), représentant. — IV. 1653 Bonhöte, Georges, D's. — Novazzano: Xla. 1010 Della Torre, Vittorio. Oberaach: VIIIc. 1354 Keller, A., Lehrer. Obernachtsen: Vb. 1077 Berger, Emil, Kaufmann. Oberriet: IX. 4569 Hub-schmid, M., Frau. Olten: Vb. 1078 Popp, Otto, Musikhaus. Papirmühle: III. 7377 Stotzer, Paul, Fellenfabrik, Rügen. Peseux: IV. 1824 B. P. Benzine et pétrole S. A. dépôt de Peseux. Rheben: V. 8705 Staffettentag des Schweiz. Kath. Turnverbandes 1930. — V. 10353 Stump-Lüthy, R., Spezereihandlung. Rorschach: IX. 5528 Publicitas A.-G. — IX. 3124 Willi-Hegglin, W., Dr. med. dent. Ste-Croix: II. 4371 Cottlin, Pierre, Vve, entrepreneur. St. Gallen: IX. 289 Dreyfuss, E., Lorrainestickerel. — IX. 5532-Frehner,

Jakob, Dachdecker. — IX. 3905 Hell, Jos., Spenglerel. — IX. 5527 Matys-Erlebach, Wwe. St. Moritz: X. 2181 Pro Auto St. Moritz. St-Prex: II. 4274 Henry, John, négl. Signau: III. 4919 Schreinermeisterverein des Amtes Signau. Stans: VII. 4578 Zentral-schweizerisches Schützenfest 1930. Stetten: VII. 3213 Quellwasserversorgung der Gemeindef. Sursee: VII. 4585 Kavallerieverein Sursee & Umgebung. Tarneggin: II. 3708 Bovat, Alfred, propriétaire-viticulteur. — II. 1864 Pellet, Ernest. Thalwil: VIII. 18106 Holz, Hans, Holz und Kohlen. Thun: III. 7778 Immobilien A.-G., Maulbeerbaum, Toffen: III. 4651 Kunkler, Hans, General-Vertriebe. Tramelan: IVa. 2307 Foot-Ball Club. Uznaeh: IX. 5198 Landw. Voreln. Vevey: IIb. 1061 Porchet, François, parqueteur. — IIb. 1065 Rimella frères, entrepreneurs. Walzenhausen: IX. 5524 Jüstrich, Ulrich, Winterthur: VIIIb. 1887 Schellenbaum, Fritz, Mosterei, Oberwinterthur. — VIIIb. 1044 Siegrist, Rob., Mech. Zimmerel und Schreinerel. — VIIIb. 1518 Sigg, Aug., Küferel, Wohlén: VI. 3395 Schmid, Jos., Bildhauer. Worb: III. 7745 Hofer & Co., Fabrikation chemisch-technischer Produkte. — III. 4451 Schläppli, Erich, Kaffeesurrogate, Worb-Station. Zofingen: VI. 3391 Dätwyler-Merz, Frau, Volksschriftenkommission. Zürieh: VIII. 18064 Amstutz, Jos., Uhren und Bijouterie. — VIII. 6203 Baumgartner, Rudolf, Schneidemeister. — VIII. 18123 Bessermann, Heinrich, Wäsche en gros. — VIII. 18114 Bommeli, Hans, Kaufmann. — VIII. 18034 Frei, Friedr., Leimbach. — VIII. 5680 Fuchs, Victoria, Sumatrastrasse 20. — VIII. 18110 Hardmeyer, Marianne, Handweberel. — VIII. 18078 Kilngler, Robert, Ausland-Reklame für Industrie und Verkehr. — VIII. 7747 Kohler, Hans, Autotransporte. — VIII. 15232 Leu, Hans, Soleries en gros. — VIII. 18100 Marzon, Georg, Reklam-Zugabe-Artikel. — VIII. 18105 Mieterbaugewerkschaft Vrenelsgärtli. — VIII. 18133 Reformierte Bücherstube. — VIII. 18076 Rota, Viktor, Gipsergeschäft. — VIII. 18132 Schneider, Willy, Haute Couture. — VIII. 8849 Schweiz. Skiverband, Konto «Skinadel». — VIII. 983 Schweiz. Verband Volksdienst, Speiseräume Sihpost. — VIII. 14040 Staub, B., Massateller. — VIII. 18134 Tereas A.-G. — VIII. 18091 Thumiger, Gebr., Hardplatz-Garage. — VIII. 18115 Truninger, Herm. Armin. — VIII. 2899 Vlell, J., Dr., Zahnarzt. — VIII. 18146 Vogel, Max, Bank-Kommission. — VIII. 18120 Weber, Oscar, Fourier, 23er Sappeure 1914—1917. Ballingen (Württ.): VIII. 16855 «Pastorella» Wäschefabrik, G. m. b. H. Berlin: V. 10341 Patz, Otto, Spandau. Butzach (Hessen): V. 9527 Seipp, Carl, Ledervertretungen. Chemnitz VIII. 18001 Florentz, Xaver, Wwe., Draht- und Metallwarenfabrik, Altendorf. Frankfurt a. M.: VIII. 14942 Gahn, Benjamin, Neuheiten in Toiletteartikeln. St-Louis: V. 10351 Burckhardt, J., & Cie., S. à r. l., Textiles. Strasbourg: V. 10248 Etablissements «Manachau», S. à r. l., Manufacture d'appareils orthopédiques. Stuttgart: VII. 4567 Spemann, W., Verlagsbuchhandlung.

# Annoncen-Regie: PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

# Anzeigen — Annonces — Annunzi

# Régie des annonces: PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Späiti Söhne & Co.**  
Elektromechanische Werkstätten  
**Zürich**  
Hardurmstrasse 121 Telefon S. 6623  
Filialwerkstätte in  
**Vevey**  
Telephon Nr. 940

Wir reparieren

**Elektromotoren, Generatoren  
Transformatoren und Apparate**

jeden Fabrikates  
für Hoch- und Niederspannung

61-6

# Solothurn-Münster-Bahn

## BEKANNTMACHUNG

Die von der Generalversammlung vom 5. Juli 1930 für die Prioritätsaktien I. Ranges beschlossene Dividende von Fr. 10. — pro Aktie kann von heute an bei nachfolgenden Instituten gegen Abgabe des Coupons Nr. 5 und nach Abzug der eidgenössischen Couponsteuer bezogen werden: Solothurner Kantonalbank in Solothurn, Kantonbank von Bern in Bern, Basler Handelsbank in Basel und Solothurner Handelsbank in Solothurn.

Solothurn, den 7. Juli 1930.

(O. F. 3157 S) 2191 i

Die Direktion.

# Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach

## EINLADUNG

zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 24. Juli 1930, um 11½ Uhr  
in das Zunfthaus z. Zimmerleuten, in Zürich

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll vom 28. Februar 1930.
2. Beschlussfassung über Auflösung und Liquidation der Gesellschaft.
3. Bestellung der Liquidationskommission.
4. Rücktritt des Verwaltungsrates und Decharge-Erteilung für die Geschäftsführung im Jahre 1930.
5. Allfälliges.

Die Eintrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 16. bis 23. Juli 1930 im Bureau der Gesellschaft, in Oerlikon, bezogen werden.

2186 i

Oerlikon, den 8. Juli 1930.

Der Verwaltungsrat.

# Francillon & Cie., Société Anonyme, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 22 juillet 1930, à 15 heures, au siège social, Rue St-François 7, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Modification de l'art. 34 des statuts concernant la date de clôture des comptes annuels.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social, où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 19 juillet sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque en tenant lieu.

(181-3 L) 2188 i

Lausanne, le 8 juillet 1930.

Le conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Bern



**Bad- und Kurhaus Attisholz**  
bei Solothurn, in idyllischer, ruhiger Lage. Prachtvolle Tannenwälder. Sol-, Schwefel- und Kohlensäurebäder. — Ausgezeichnete Verpflegung. Mässige Preise. — Prospekt. E. Probst Ottl.

**Pontresina Rosatsch-Hotel**  
Erstkl. von Schweizern bevorzugt. Familienhotel. Zentr. Lage. Zimmer m. Bad od. Ill. Wasser. Café-Restaurant u. Veltliner Weinstube. Prosp. d. den Bes. A. Ernst.

**SEEWIS I. P. Graubünden**  
Hotel Kurhaus Mildes, sonnenreich. Höhenklima. Gutbürgerl. komfort. Familienhotel. Rohkost- und Diätküchen. Kanaritz 2082 (1924 Ch.). H. Mettler-Pellizari.

# Junger Mann

(Weisschweizer) mit Handelsmaturität u. Kenntnis der engl., franz. und deutschen Sprache, sucht Stellung zur weitem

## praktischen Ausbildung

in Bureau eines Industrie- oder Handelsunternehmens. Offerten erbeten unt. Chiffre Ro. 653 Y. an Publicitas Bern. 2184

(20178 Z)

# „FIDES“

\*25

**Treuhand-Vereinigung Zürich**  
**Orell-Füssli-Hof** Tel. S. 9676

Filialen in Basel und Schaffhausen

# Revisionen

# Limmattalstrassenbahn A.-G.

Die Aktionäre werden hiermit zur

# ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. Juni 1930, um 13½ Uhr, in das Zunfthaus zur Zimmerleuten, in Zürich, eingeladen.

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 31. Mai 1930.
2. Aenderung von § 3 der Gesellschaftsstatuten.
3. Beschlussfassung über Auflösung und Liquidation der Gesellschaft.
4. Bestellung der Liquidationskommission.
5. Rücktritt des Verwaltungsrates und Decharge-Erteilung für die Geschäftsführung im Jahre 1930.
6. Allfälliges.

Die Eintrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 16. bis 23. Juli 1930 im Bureau der Gesellschaft, in Oerlikon, bezogen werden.

2185 i

Oerlikon, den 8. Juli 1930.

Der Verwaltungsrat.